

МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ  
ДЛЯ АСПИРАНТОВ ПО ПРОВЕДЕНИЮ  
ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ**

по дисциплине

**Б1.Б.1 Иностранный язык (английский)**

Код и направление Подготовки	<b>40.06.01 Юриспруденция</b>
Наименование направления (профиля) программы подготовки научно- педагогических кадров в аспирантуре	<b>Уголовное право, криминология; уголовно- исполнительное право</b>
Квалификация (степень) выпускника	<b>Исследователь. Преподаватель- исследователь</b>
Факультет	<b>Юридический</b>
Кафедра – разработчик	<b>Иностранных языков</b>
Ведущий преподаватель	<b>Непшекуева Т. С.</b>

**Краснодар 2014**

# **1. Методические указания по проведению лекционных занятий**

Методические рекомендации по организации и проведению лекционных занятий являются неотъемлемой частью образовательного процесса в вузе и должны обеспечивать преподавание дисциплины в соответствии с ГОС ВПО и учебным планом.

Методические рекомендации включают общие требования к организации и проведению лекционных занятий, к их содержанию и методике чтения. Также даются краткая характеристика основных видов лекций и критерии оценки лекционного занятия

*Лекция* в вузе – один из методов обучения, одна из основных системообразующих форм организации учебного процесса в вузе. Лекционное занятие представляет собой систематическое, последовательное, монологическое изложение преподавателем-лектором учебного материала, как правило, теоретического характера. Такое занятие представляет собой элемент технологии представления учебного материала путем логически стройного, систематически последовательного и ясного изложения.

*Цель лекции* – организация целенаправленной познавательной деятельности студентов по овладению программным материалом учебной дисциплины. Чтение курса лекций позволяет дать связанное, последовательное изложение материала в соответствии с новейшими данными науки, сообщить слушателям основное содержание предмета в целостном, систематизированном виде. В ряде случаев лекция выполняет функцию основного источника информации: при отсутствии учебников и учебных пособий, чаще по новым курсам; в случае, когда новые научные данные по той или иной теме не нашли отражения в учебниках; отдельные разделы и темы очень сложны для самостоятельного изучения. В таких случаях только лектор может методически помочь студентам в освоении сложного материала.

*Задачи лекции* заключаются в обеспечении формирования системы знаний по учебной дисциплине, в умении аргументировано излагать научный материал, в формировании профессионального кругозора и общей культуры, в отражении еще не получивших освещения в учебной литературе новых достижений науки, в оптимизации других форм организации учебного процесса.

## **1. 1 Общие требования к организации и проведению лекционных занятий**

Организационно-методической базой проведения лекционных занятий является рабочий учебный план направления или специальности. При подготовке лекционного материала преподаватель обязан руководствоваться учебными программами по дисциплинам кафедры, тематика и содержание лекционных занятий которых представлена в учебно-методических комплексах. Характеристика отдельных тем дисциплины, которые выносятся на самостоятельную работу, недостаточно раскрываются в учебниках и учебных пособиях либо представляют трудности для освоения аспирантами (требуется дополнительные комментарии, советы, указания по их изучению).

При чтении лекций преподаватель имеет право самостоятельно выбирать формы и методы изложения материала, которые будут способствовать качественному его усвоению. При этом преподаватель в установленном порядке может использовать технические средства обучения, имеющиеся на кафедре и в университете.

### **1. 2 Порядок проведения лекционного занятия.**

Лекция как элемент образовательного процесса должна включать следующие этапы:

1. формулировку темы лекции;
2. указание основных изучаемых разделов или вопросов и предполагаемых затрат времени на их изложение;
3. изложение вводной части;
4. изложение основной части лекции;
5. краткие выводы по каждому из вопросов;
6. заключение;
7. рекомендации литературных источников по излагаемым вопросам.

### **1. 3 Содержание лекций**

Таблица 1

№ темы лекции	Наименование темы и план лекции
1	Особенности иностранного языка в сфере научной коммуникации.

## 2. Методические указания по проведению практических занятий

Методические материалы составлены с учетом того, что аспиранты прослушали лекцию по рассматриваемой теме и должны знать содержание материала.

При этих условиях на практических занятиях они должны овладеть навыками перевода оригинальных научных текстов с немецкого на русский и с русского на немецкий по направлению исследования.

Ниже приводятся общие методические указания, которые относятся к занятиям по всем темам:

- начинать занятия необходимо с проверки знания аспирантами теоретического материала к практическим занятиям;
- в качестве основной и дополнительной литературы должны использоваться материалы, изданные в странах изучаемого языка;
- в процессе занятий необходимо добиваться индивидуальной самостоятельной работы аспирантов; для этого преподаватель должен перед занятием иметь набор заданий, выдаваемых на занятиях каждому аспиранту в отдельности;
- аспиранты должны быть аттестованы по всем прорабатываемым темам;
- время, выделенное на отдельные этапы занятий, является ориентировочным; преподаватель может перераспределить его, но должна быть обеспечена проработка в полном объеме приведенного в методических указаниях материала;
- на первом занятии преподаватель должен ознакомить аспирантов со всем объемом практических занятий и требованиями, изложенными выше;
- на первом занятии преподаватель должен объяснить задания по выполнению письменного перевода;
- на первом или втором занятии целесообразно договориться с группой о днях и часах консультаций по выполнению письменного перевода;
- преподаватели должны уделить внимание оценке активности работы аспирантов на занятиях, определению уровня их знаний на каждом занятии с тем, чтобы успешно занимающимся можно было выставить зачет за занятия и работу по совокупности оценок, выставленных во время занятий.

В программе по изучаемой дисциплине предусмотрены групповые практические занятия по следующим темам:

№ темы лекции	Наименование лабораторной работы
1	Имя существительное. Особенности образования мн. числа существительных. Сущ. в функции определения.

2	Порядок слов английского предложения (особенности научного текста).
3	Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Вычитка оригинальной литературы по специальности (10 т.зн.)
4	Особенности перевода сравнительных конструкций.
5	Категория залога. Временные формы глагола в Active. Вычитка литературы по специальности.(10 т. знаков)
6	Особенности употребления и перевода глагола во временных формах Активного залога.
7	Категории залога. Временные формы глагола в Passive.
8	Особенности перевода пассивных конструкций
9	Неличные формы глагола. Причастие I,II, его образование и функции в предложении.
10	Вычитка литературы по специальности (10 т. зн.)
11	Независимый причастный оборот. Особенности перевода предложений с независимым причастным оборотом. Вычитка научных статей. (20 т.зн)
12	Инфинитив. Инфинитивные обороты. Особенности перевода инфинитивных оборотов. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
13	Особенности перевода инфинитивных конструкций.
14	Модальные глаголы. Модальные инфинитивные конструкции. Особенности употребления и перевода.
15	Реферирование статей на английском языке. Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
16	Вычитка оригинальной литературы (10 т.зн.)
17	Сложноподчиненные предложения. Типы придаточных предложений. Подготовка резюме.
18	Подготовка сообщения о научной работе.
19	Неличные формы глагола. Герундий. Особенности перевода.
20	Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)

21	Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)
22	Работа над газетным материалом. Подготовка пересказов.
23	Подготовка сообщения о научно-исследовательской работе.
24	Вычитка оригинальной научной литературы (10 т.зн.)
25	Работ над экзаменационными вопросами
26	Итоговое занятие

### **Перечень литературы, рекомендуемой для подготовки к лабораторным занятиям**

#### **Основная литература:**

1. Кузнецова, А.Ю. Грамматика английского языка: от теории к практике [Электронный ресурс] : учеб.пособие / А.Ю.Кузнецова. – 2-ое изд., стер. – М.: Флинта, 2012. – 152с. – ISBN 978-5-9765-1366-2 (Ссылка на ресурс: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=3364](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=3364))
2. Кушникова, Г.К. Практикум для самостоятельного повторения глагольной системы английского языка [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Г.К.Кушникова. – 2-ое изд., стеретип. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2011. – 95 с. – ISBN 978- 5-9765-0170-6 (Флинта), ISBN 978- 5-02-034793-9 (Наука) (Ссылка на ресурс: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=2545](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=2545))
3. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения : учеб. пособие / МАНЬКОВСКАЯ З.В. - М. : ИНФРА-М, 2012. - 222 с.

#### **Дополнительная литература:**

1. Сиполс, О.В. Develop your reading skills: Comprehension and Translation Practise. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб. пособие / О.В.Сиполс. 2-ое изд., стереотип. – М.:Флинта: Наука, 2011. – 376 с. – ISBN 978- 5-89349-9532-7 (Флинта), ISBN 978- 5-02-034696-3 (Наука) (Ссылка на ресурс: <http://e.lanbook.com/search/result.php?>)
2. Нелюбин, Л.Л. Лингвостилистика современного английского языка [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л.Л.Нелюбин. – 6-ое изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2013. – 128 с. – ISBN 978- 5-89349-722-9(Ссылка на ресурс: [http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1\\_id=44207](http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=44207))
3. Перевод коммерческой документации = Translation of Commercial Documentation : учеб. пособие / ПЕСТОВА М.С. - Ростов н/Д : Феникс, 2012. - 234 с.